Stéphane Polis (F.R.S.-FNRS – ULg)

Ramses: An annotated corpus of Late Egyptian texts

Background information, recent developments and work in progress

Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*

Outline of the talk

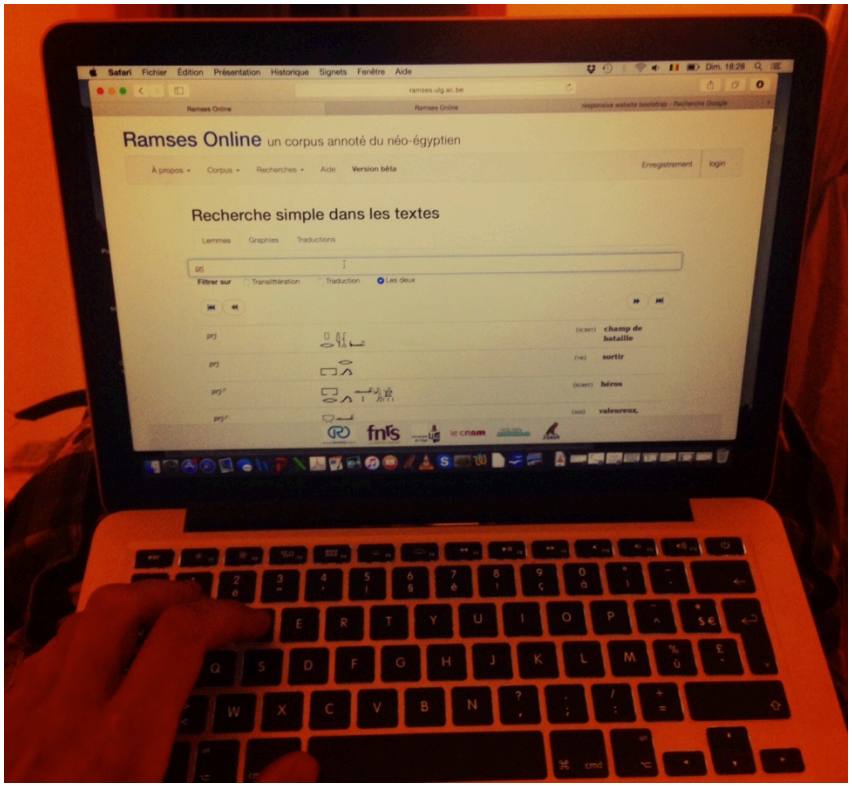
- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)

Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*

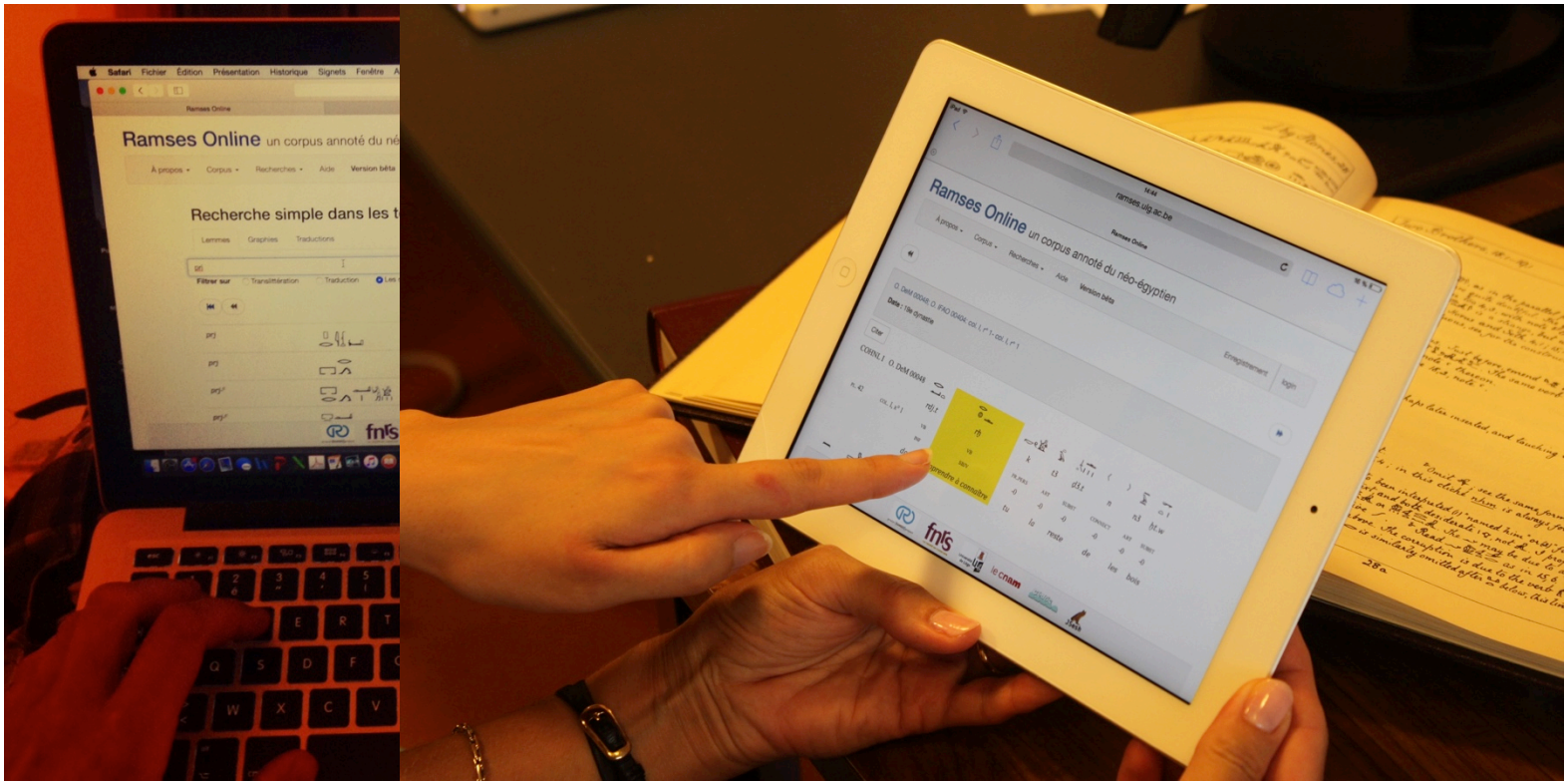
Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*



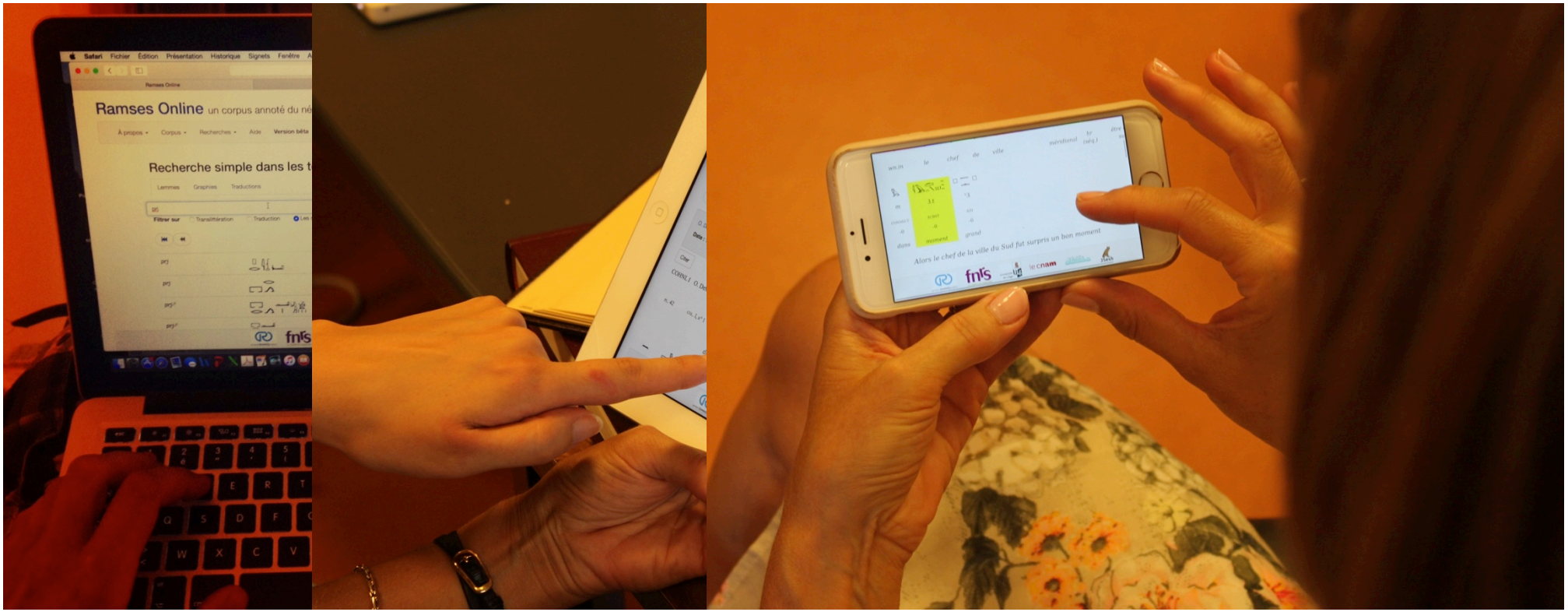
Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*



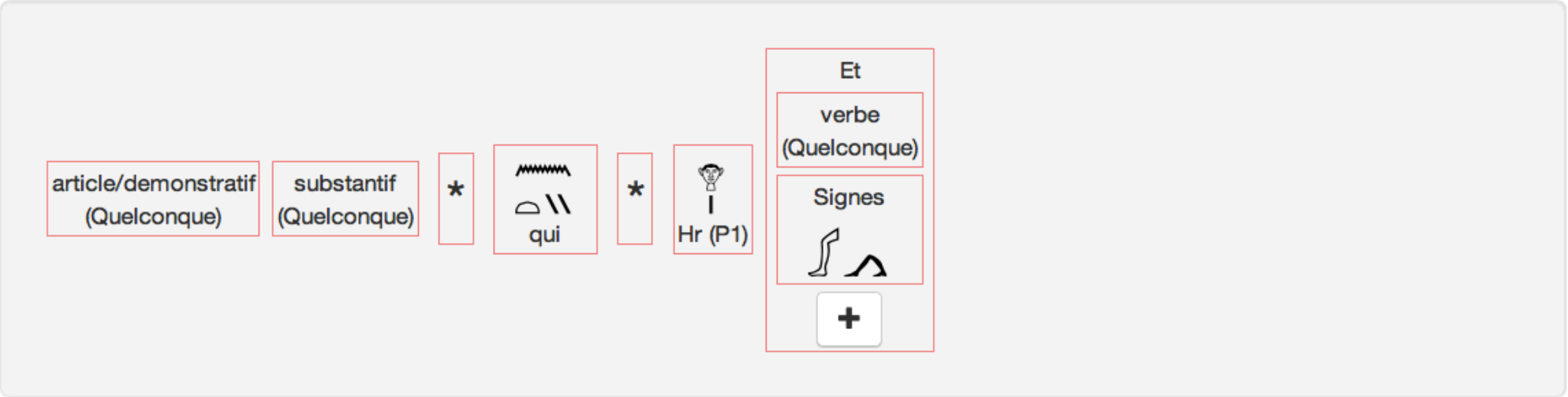
Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*



Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*
  - With powerful linguistic searching capabilities

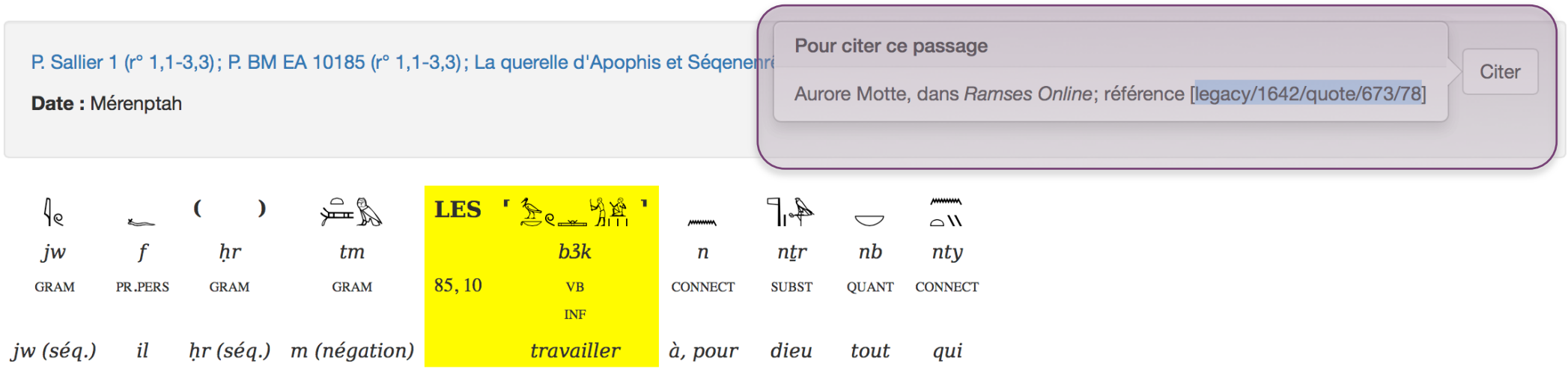


Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*
  - With powerful linguistic searching capabilities
  - In interaction with its users

Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*
  - With powerful linguistic searching capabilities
  - In interaction with its users



Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*
  - With powerful linguistic searching capabilities
  - In interaction with its users

KRI 1 O. DeM 00010

		3bd	3	pr.t	sw	10
365, 11	R° 1	SUBST	QUANT	SUBST	SUBST	QUANT
		mois	*3*	*Péret*	*jour (du mois), moment*	*10*

3e mois de Péret, 10e jour :

Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
  - Responsive website based on *Bootstrap*
  - With powerful linguistic searching capabilities
  - In interaction with its users

KRI 1 O. DeM 00010

		3bd	3	pr.t	sw	10
365, 11	r° 1	SUBST	QUANT	SUBST	SUBST	QUANT
		mois	*3*	*Péret*	*jour (du mois), moment*	*10*

3e mois de Péret, 10e jour :

Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
- Recent developments and work in progress

Outline of the talk

- Background information about the *Ramses Project*
- *Ramses Online* (2015)
- Recent developments and work in progress
  - Event sourcing
  - TEI interchange format
  - Ontologies and metadata thesauri
  - Linked data

The Ramses Project

Background information

The Ramses Project

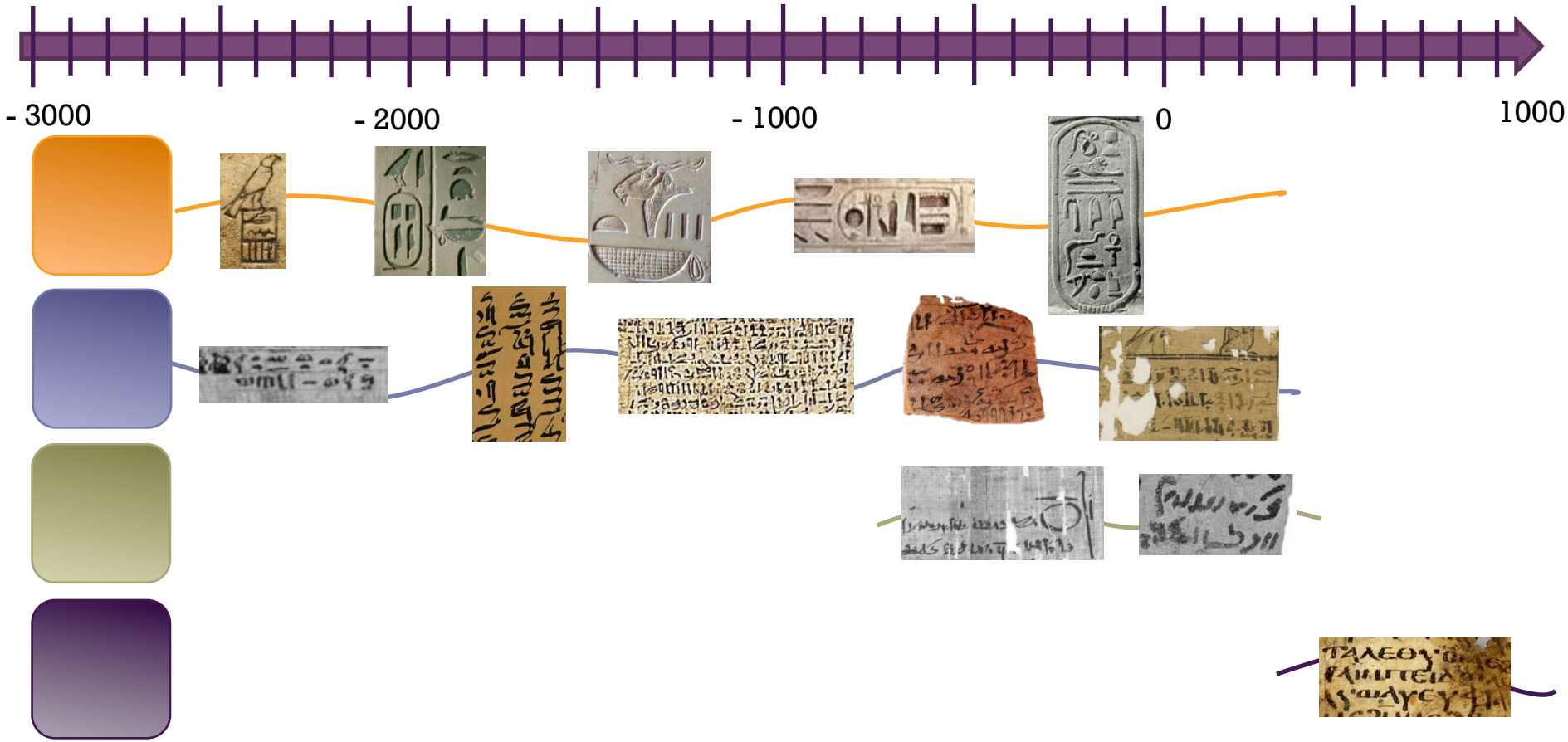
History

- July 2006
  - « Informatique & Égyptologie » (Oxford)

The Ramses Project

Goal

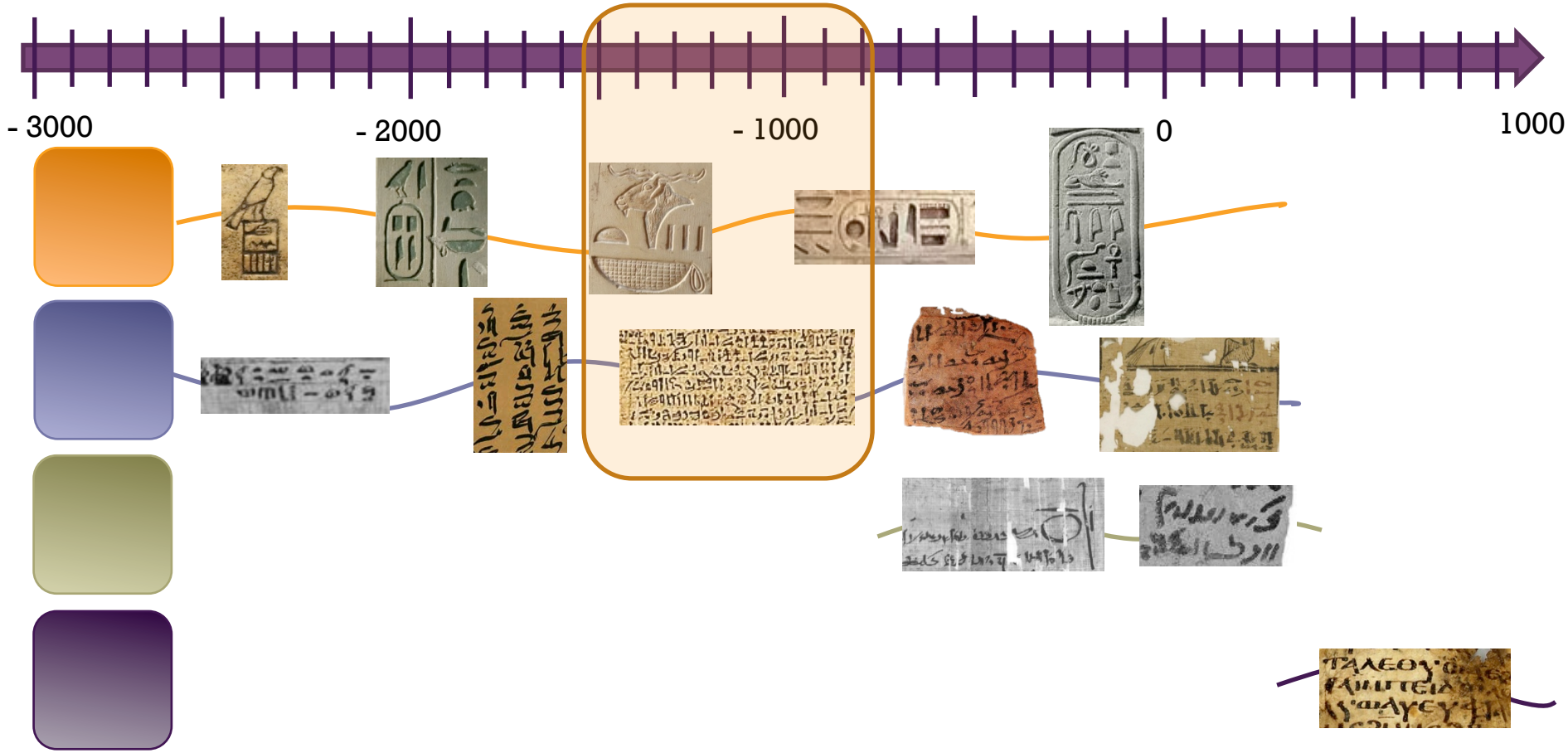
- Build a richly annotated corpus of Late Egyptian texts



The Ramses Project

Goal

- Build a richly annotated corpus of Late Egyptian texts



The Ramses Project

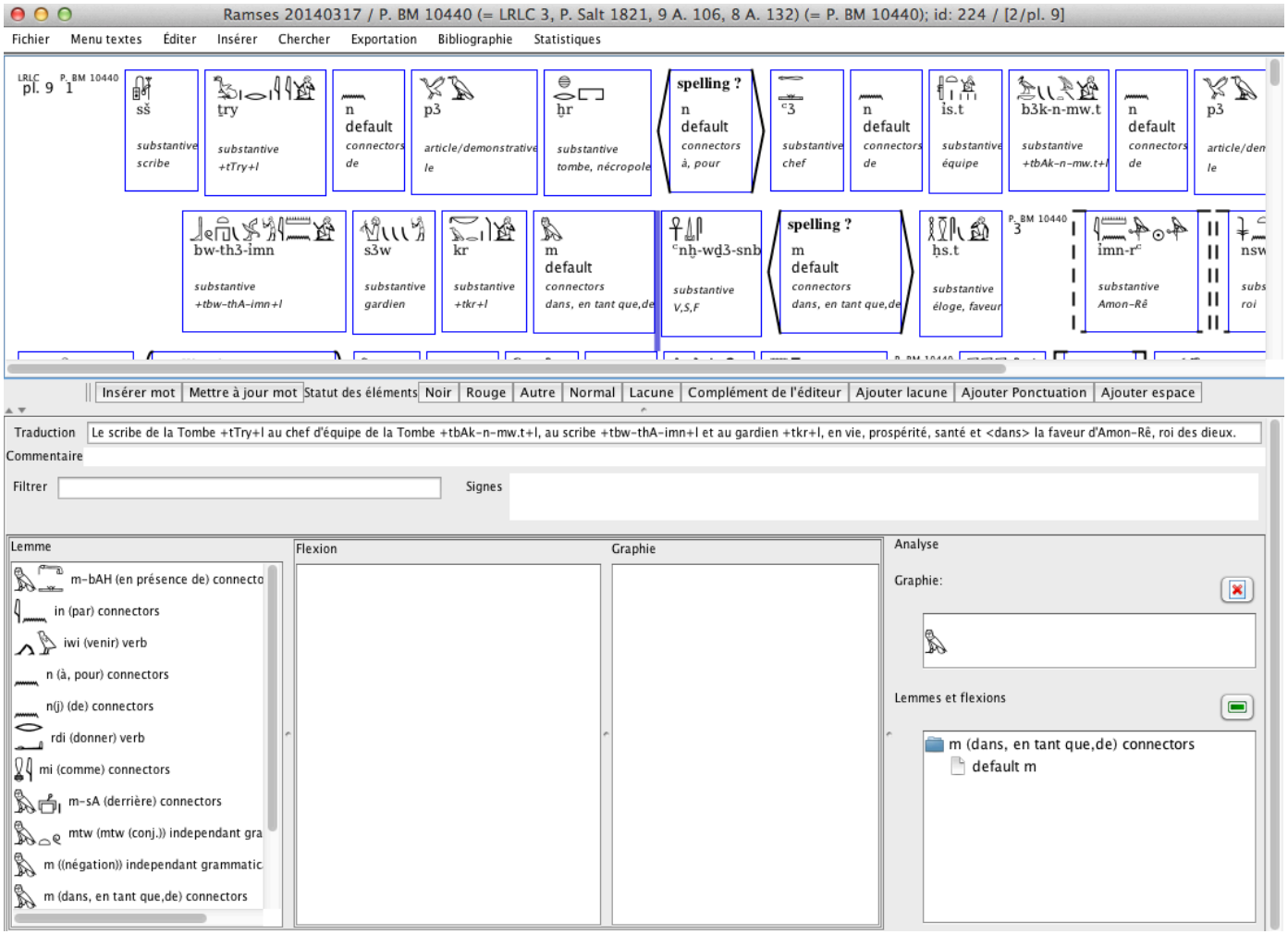
Goal

- Build a richly annotated corpus of Late Egyptian texts
- Useful both for philologists and linguists

The Ramses Project

JAVA software (MySQL – texts stored in XML)

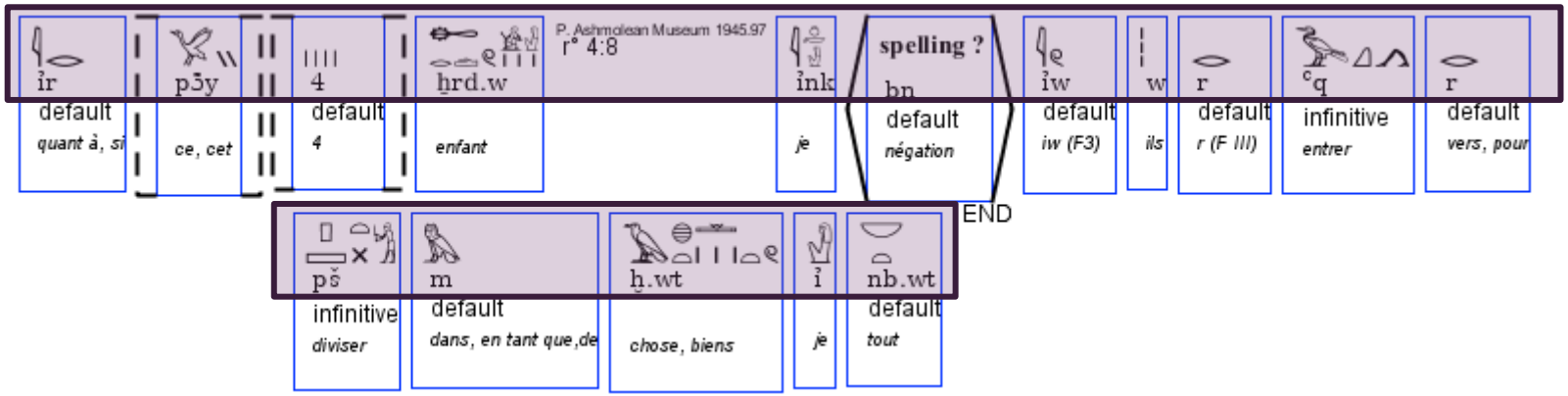
- LexiconEditor
- TextEditor



The Ramses Project

What kind of data?

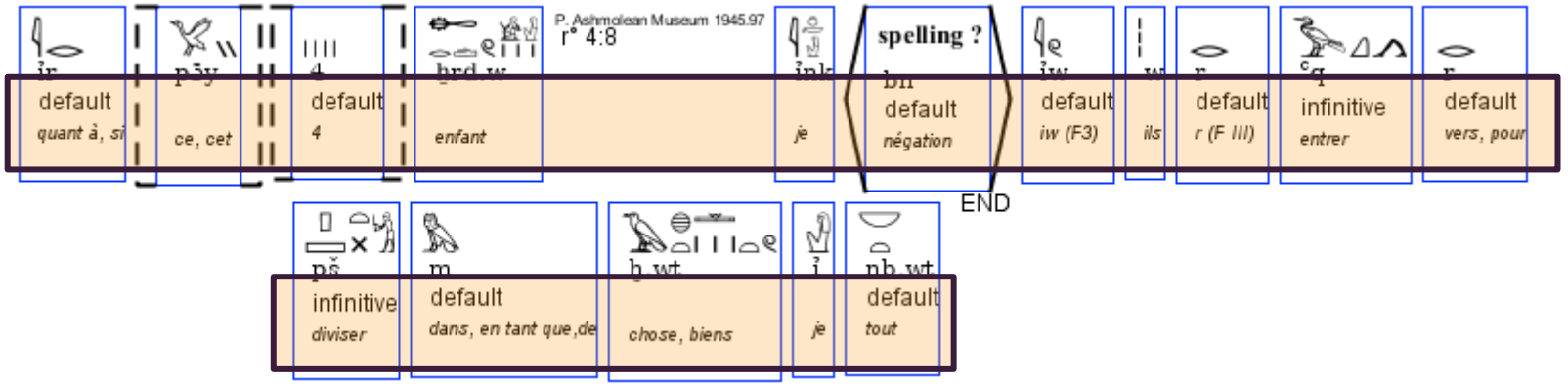
- Hieroglyphic spellings



The Ramses Project

What kind of data?

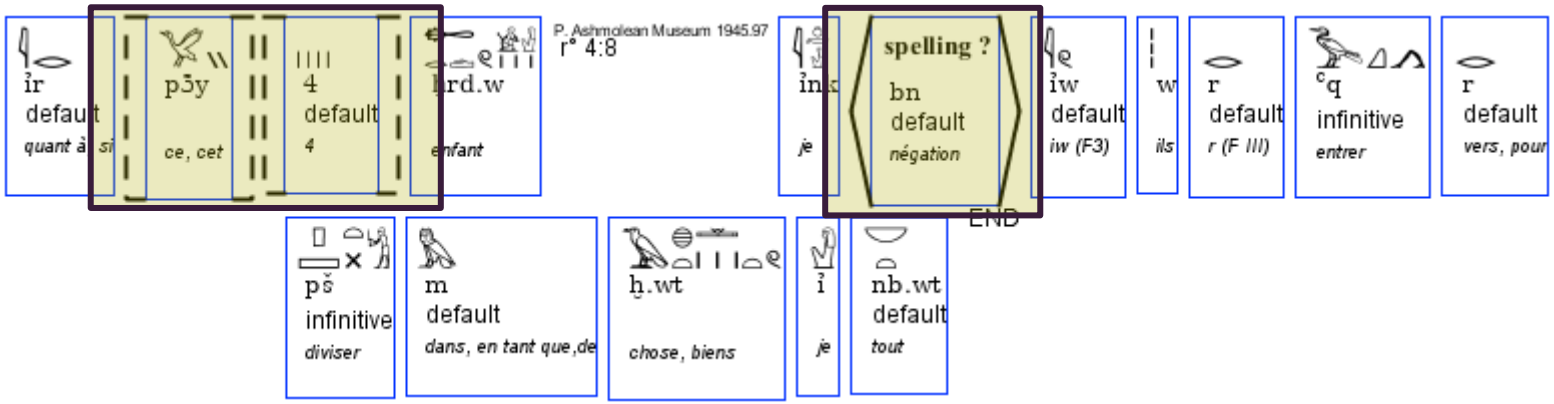
- Hieroglyphic spellings
- Lemmatization and morphological annotation



The Ramses Project

What kind of data?

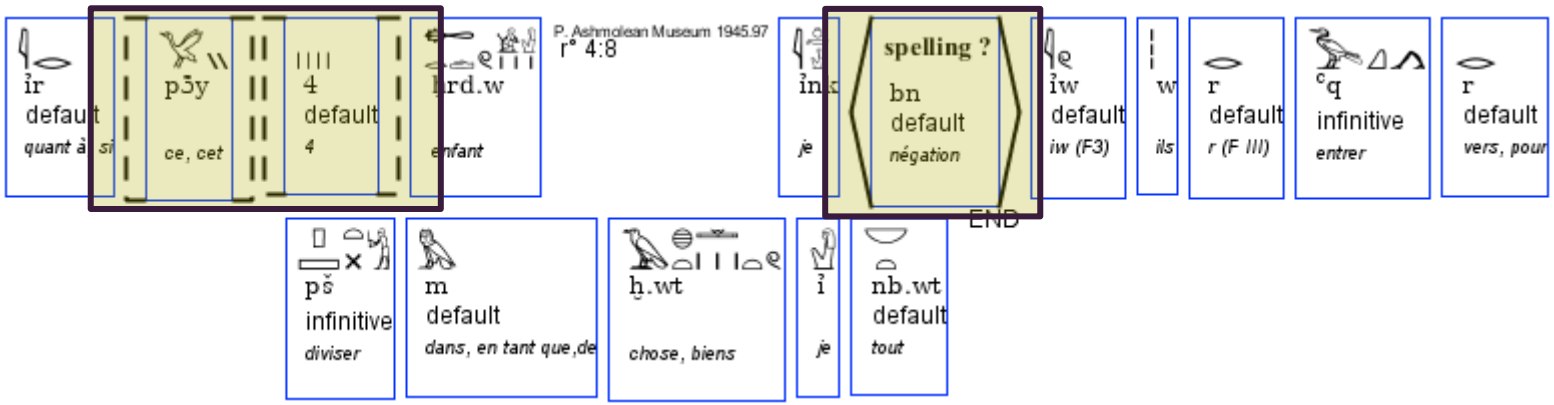
- Hieroglyphic spellings
- Lemmatization and morphological annotation
- Textual criticism



The Ramses Project

What kind of data?

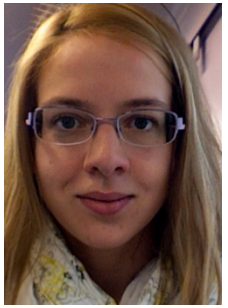
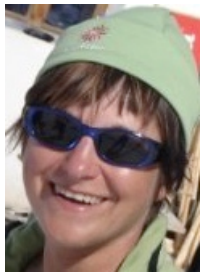
- Hieroglyphic spellings
- Lemmatization and morphological annotation
- Textual criticism
- Translation (French / English)

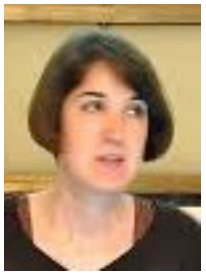


The Ramses Project

History

- 2015

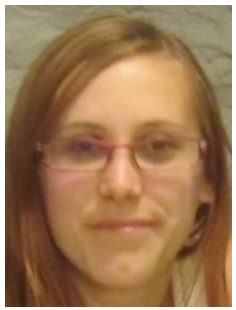
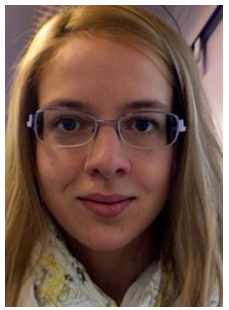
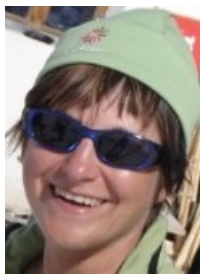





The Ramses Project

History

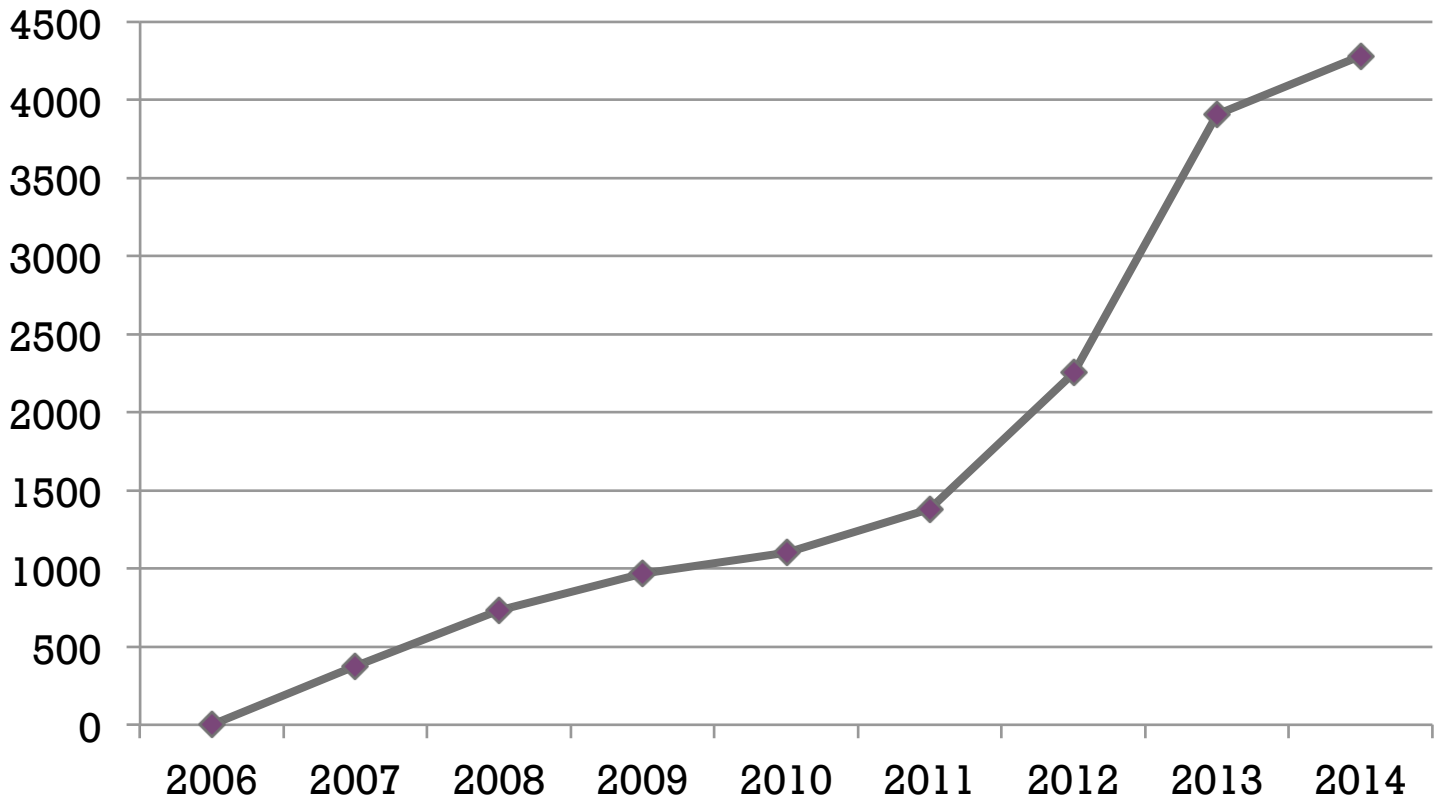
- 2015

The Ramses Project

The corpus

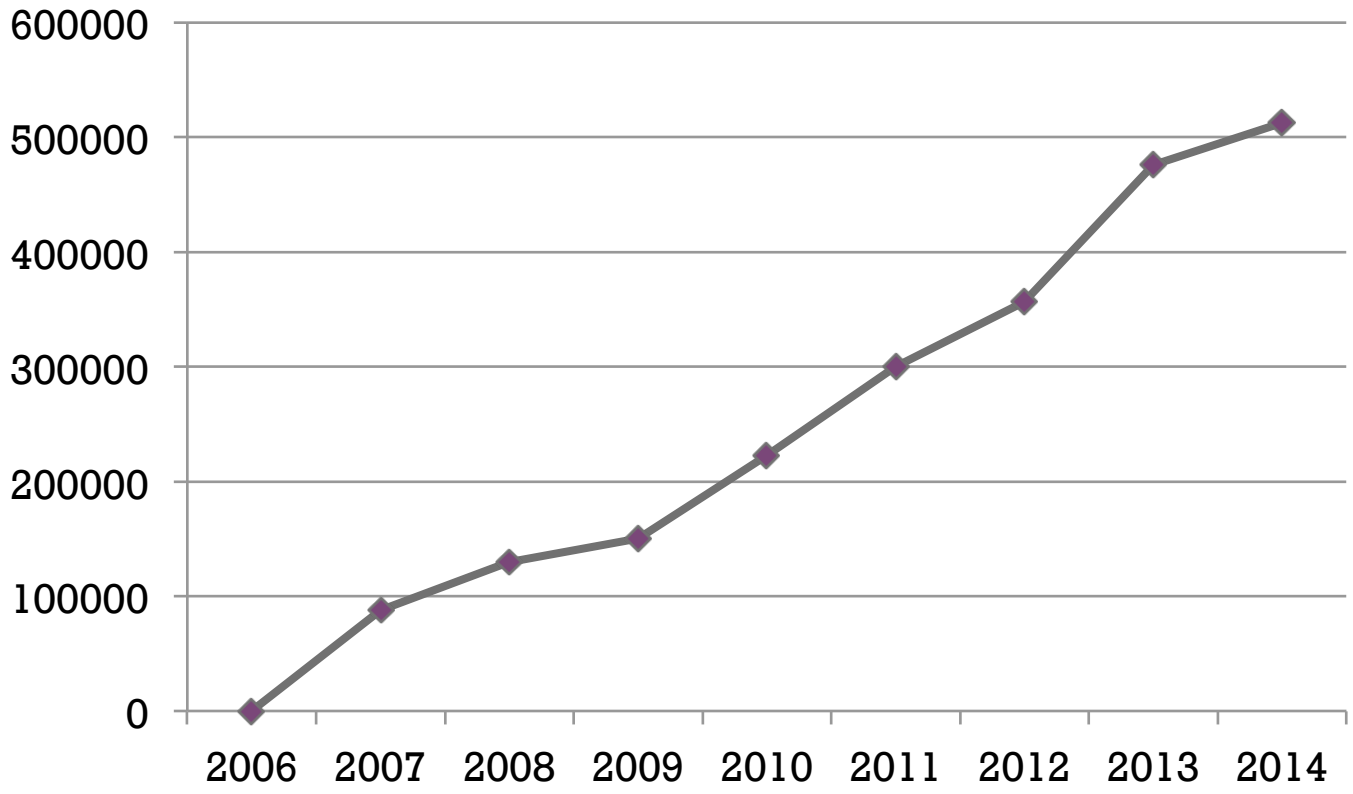
- Number of texts



The Ramses Project

The corpus

- Number of occurrences



Ramses Online

An overview

Ramses Online

Ramses Online

	Version *bêta*	Version finale
Interface	français	français & anglais
Nombre d'occurrences	65.000	500.000+
Navigation dans le lexique	-	✔
Navigation dans le corpus	✔	✔
Recherches simples et avancées	✔	✔
Choix des annotations affichées	-	✔
Tris sur base des métadonnées	-	✔

Ramses Online un corpus annoté du néo-égyptien

P. BN 199 III ; LRL 48

Description du texte

Bibliographie

LRL **Lacune**

70, 7 1 OU 2 LIGNES

[1 ou 2 lignes]

P. BN 199 III	[ ]	( )	[ ]		tr		tr	
	twn	*ḥr*	*ḏd*	*n*	*nṯr*	*nb*	*nṯr.t*	*nb.t*
1	PR.PERS	GRAM	VB INF	CONNECT	SUBST	QUANT	SUBST	QUANT
	nous (pr. I)	*ḥr (P1)*	*dire*	*à, pour*	*dieu*	*tout*	*déesse*	*tout*

[Nous disons] chaque jour à tous les dieux et toutes les déesses

						LRL	tr	tr	tr
jmy	*n*	*k*	*ᶜnḫ*	*wḏ3*	*snb*		*ḥs.wt*	*ḳnw*	*m-b3ḥ*
VB IMP	CONNECT	PR.PERS	SUBST	SUBST	SUBST	70, 8	SUBST	ADJ	CONNECT
donner	*à, pour*	*tu*	*vie*	*prospérité*	*santé*		*éloge, faveur*	*beaucoup*	*devant*

Lacune	**P. BN 199 III**			
			rᶜ	*nb*
3 C.	2		SUBST	QUANT
			jour	*tout*

Ramses Online

P. BN 199 III ; LRL 48

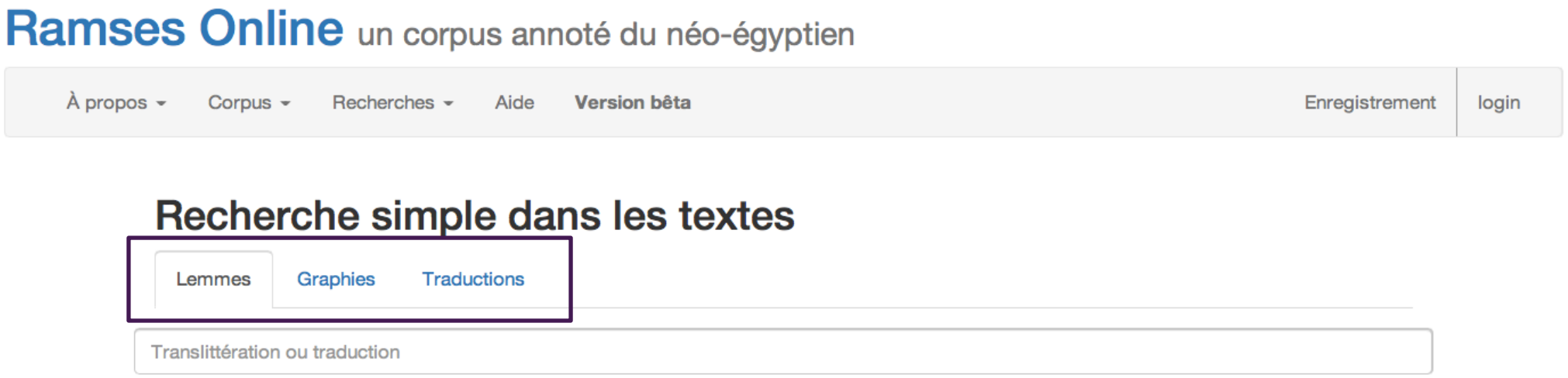
Description du texte

Bibliographie

TLA
The Deir el-Medina Database

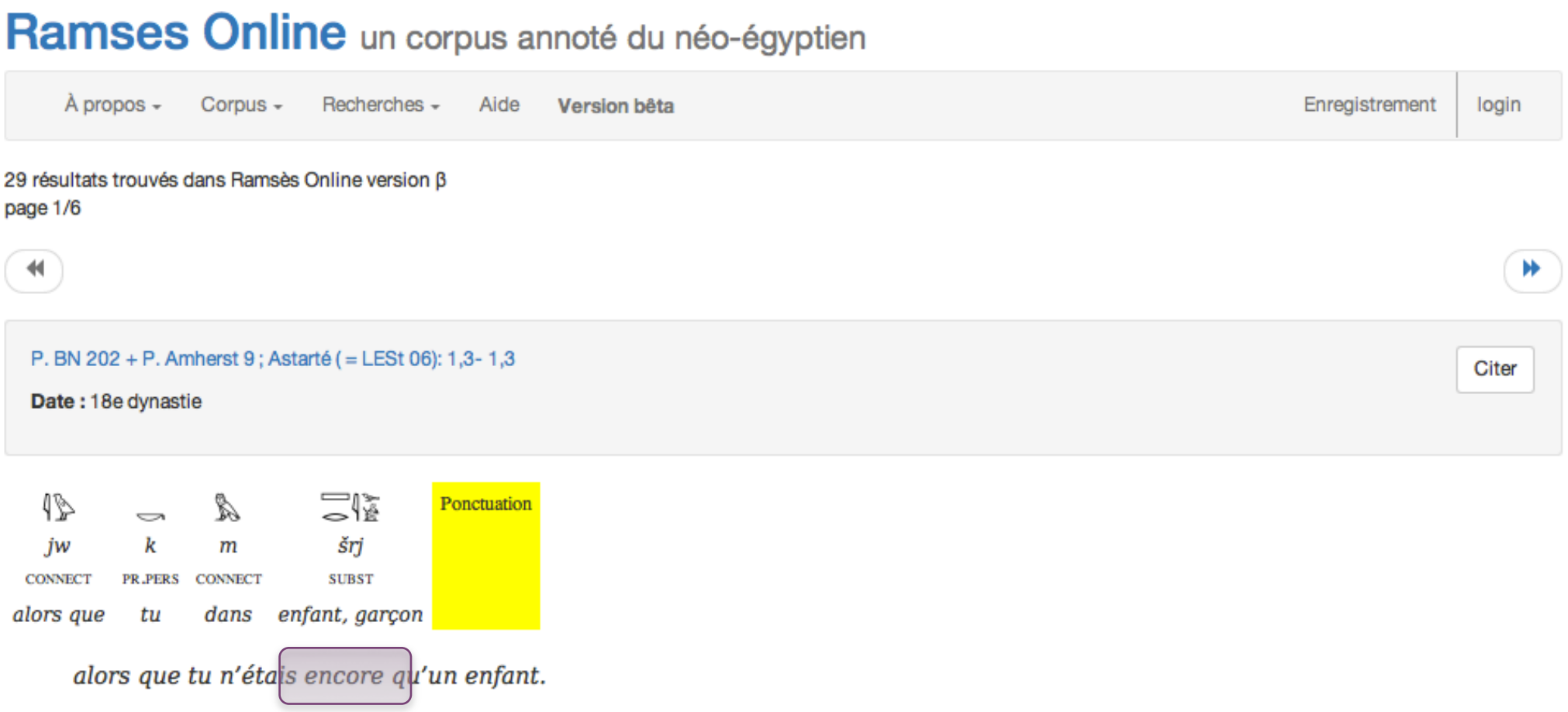
Černý, J., *Late Ramesside Letters*, Bruxelles, 1939, p. XIV et XV, 70. AEB: BA 5135
Janssen, Jac. J., *Late Ramesside Letters and Communications*, Londres, 1991, p. -, pl. 87. AEB: 1991.10147
Sweeney, D., « Offence and Reconciliation in Ancient Egypt. A Study in Late Ramesside Letter No. 46 », GM 158 (1997), p. 63-97, p. 169. AEB: 1997.0391
Wente, E. F., *Late Ramesside letters*, Chicago, 1967, p. 82. AEB: 1967.0606
Wente, E. F., *Letters from Ancient Egypt*, Atlanta, 1990, p. 202. AEB: 1991.10148

Ramses Online
Simple queries

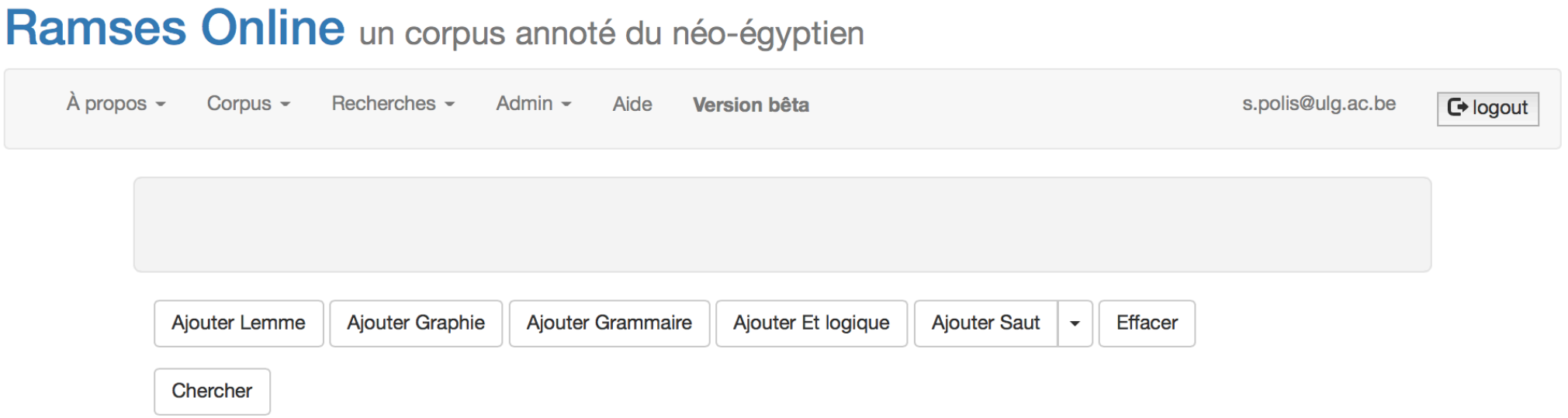


Ramses Online
Simple queries

Ramses Online
Simple queries



Ramses Online
Complex queries



Ramses Online
Complex queries

Ramses Online
Interaction with the users

Ramses Online
Interaction with the users

P. Sallier 1 (r° 1,1-3,3) ; P. BM EA 10185 (r° 1,1-3,3) ; La querelle d'Apophis et Séqenenrê (= LESt 08): r° 1.3- r° 1.3

Date : Mérenptah

Citer

		( )		**LES**					
jw	*f*	*ḥr*	*tm*		*b3k*	*n*	*nṯr*	*nb*	*nty*
GRAM	PR.PERS	GRAM	GRAM	85, 10	VB INF	CONNECT	SUBST	QUANT	CONNECT
jw (séq.)	*il*	*ḥr (séq.)*	*m (négation)*		*travailler*	*à, pour*	*dieu*	*tout*	*qui*

m	*p3*	*t3*	*r-ḏrw*	*f*	*wpw*	*stḫ*
CONNECT	ART	SUBST	CONNECT	PR.PERS	CONNECT	SUBST
dans	*le*	*terre*	*dans (sa) totalité*	*il*	*excepté*	*Seth*

il ne servit plus aucun dieu qui était dans le pays tout entier, excepté Seth.

Ramses Online
Interaction with the users

P. Sallier 1 (r° 1,1-3,3) ; P. BM EA 10185 (r° 1,1-3,3) ; La querelle d'Apophis et Séqenenrê (= LESt 08): r° 1.3- r° 1.3

Date : Mérenptah

Citer

		( )		**LES**					
jw	*f*	*ḥr*	*tm*		*b3k*	*n*	*nṯr*	*nb*	*nty*
GRAM	PR.PERS	GRAM	GRAM	85, 10	VB INF	CONNECT	SUBST	QUANT	CONNECT
jw (séq.)	*il*	*ḥr (séq.)*	*m (négation)*		*travailler*	*à, pour*	*dieu*	*tout*	*qui*

m	*p3*	*t3*	*r-ḏrw*	*f*	*wpw*	*sṯḫ*
CONNECT	ART	SUBST	CONNECT	PR.PERS	CONNECT	SUBST
dans	*le*	*terre*	*dans (sa) totalité*	*il*	*excepté*	*Seth*

il ne servit plus aucun dieu qui était dans le pays tout entier, excepté Seth.

Ramses Online
Interaction with the users

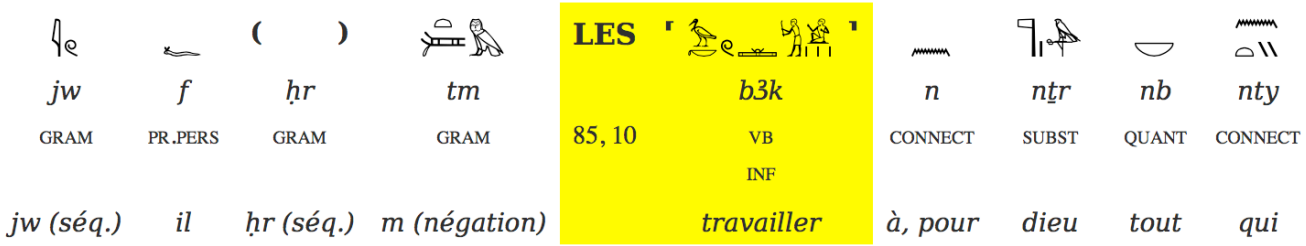
P. Sallier 1 (r° 1,1-3,3) ; P. BM EA 10185 (r° 1,1-3,3) ; La querelle d'Apophis et Séqenenr

Date : Mérenptah

Pour citer ce passage

Aurore Motte, dans *Ramses Online*; référence [legacy/1642/quote/673/78]

Citer



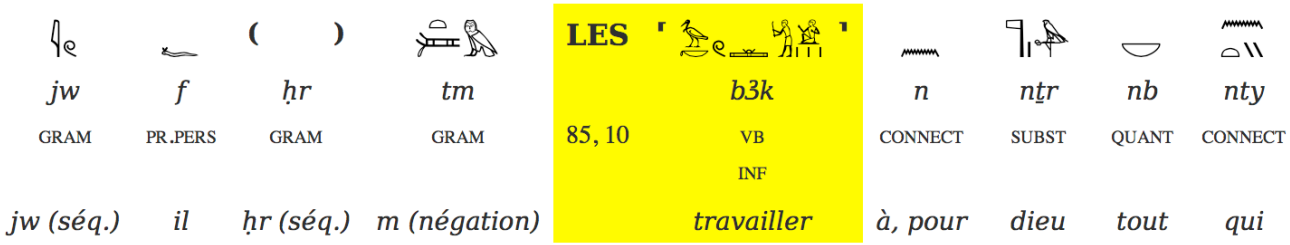
il ne servit plus aucun dieu qui était dans le pays tout entier, excepté Seth.

Ramses Online
Interaction with the users

P. Sallier 1 (r° 1,1-3,3) ; P. BM EA 10185 (r° 1,1-3,3) ; La querelle d'Apophis et Séqenenrê (= LESt 08): r° 1.3- r° 1.3

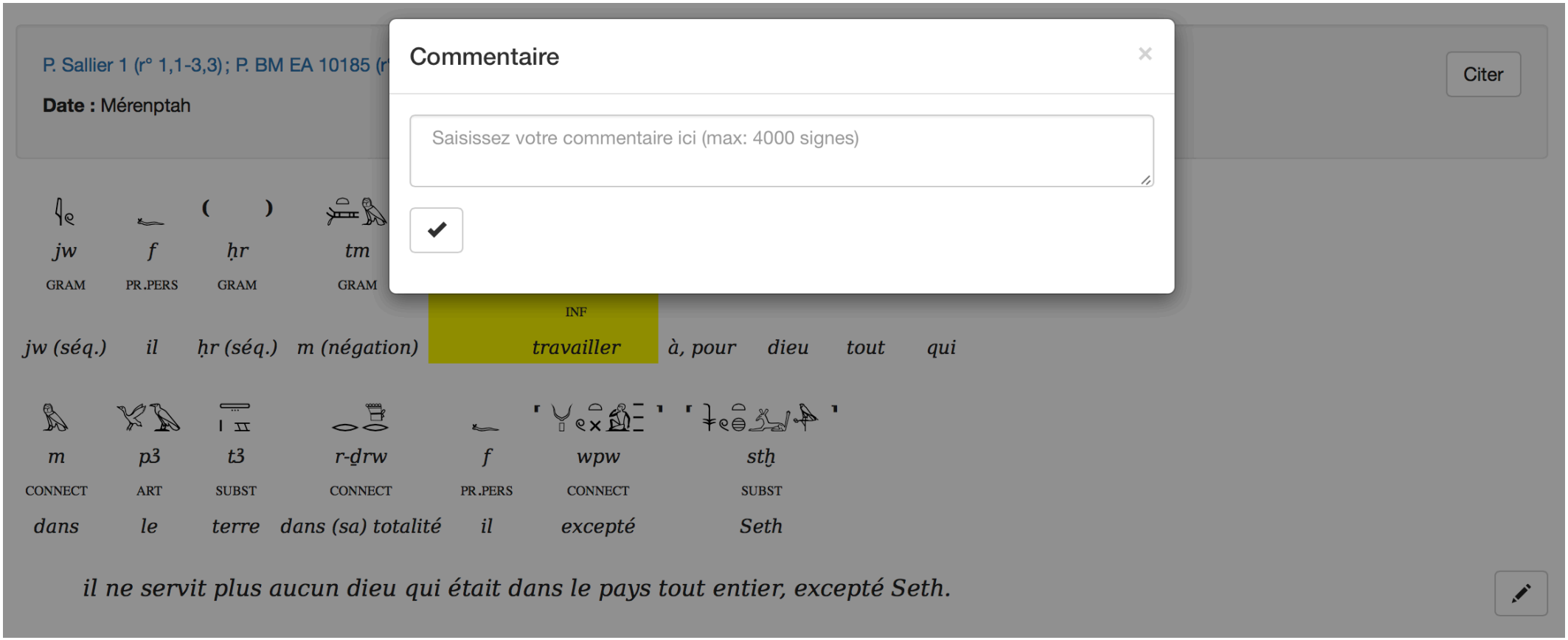
Citer

Date : Mérenptah



il ne servit plus aucun dieu qui était dans le pays tout entier, excepté Seth.

Ramses Online
Interaction with the users



Ramses Online
Interaction with the users

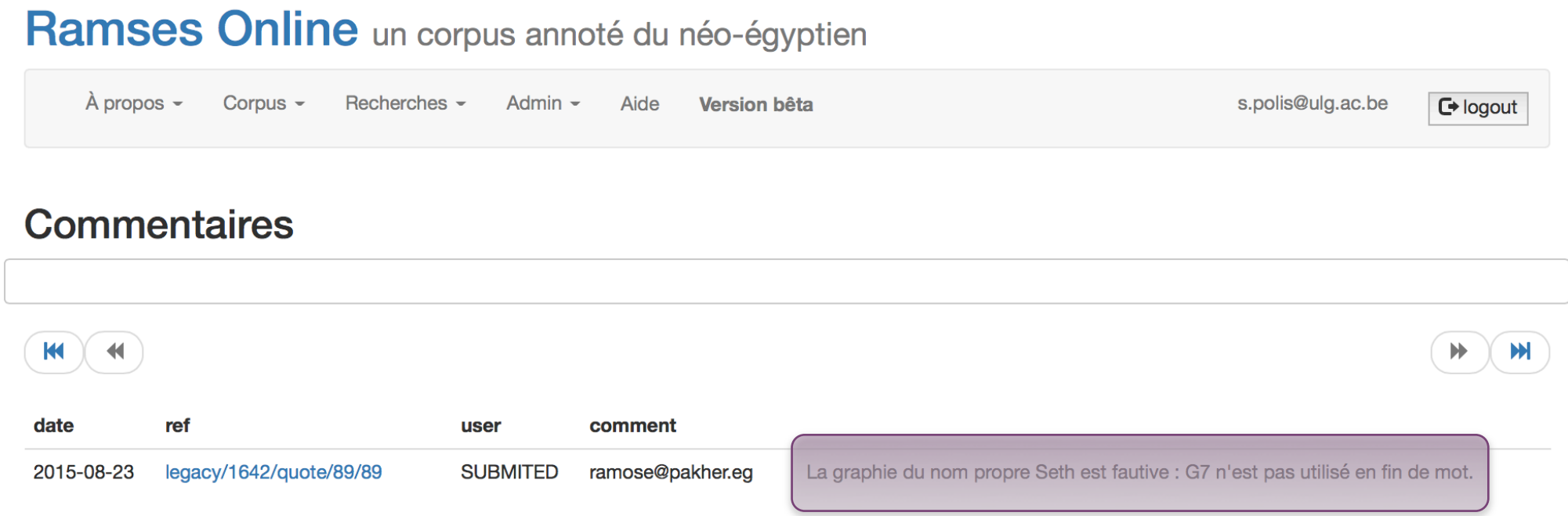
Ramses Online un corpus annoté du néo-égyptien

À propos ▾ Corpus ▾ Recherches ▾ Admin ▾ Aide **Version bêta** s.polis@ulg.ac.be logout

Commentaires

date	ref	user	comment	
2015-08-23	legacy/1642/quote/89/89	SUBMITED	ramose@pakher.eg	La graphie du nom propre Seth est fautive : G7 n'est pas utilisé en fin de mot.

Ramses Online
Interaction with the users



Recent developments and work in progress

Recent developments and work in progress

- Event sourcing

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
  - Evolution at different levels
    - Hieroglyphic encoding and annotations
    - Structure of the database

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
  - Evolution at different levels
    - Hieroglyphic encoding and annotations
    - Structure of the database
  - The history of the database is the database = data are (results of) events
    - One can visualize the data at any point in time
    - Search for any type of event

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI interchange format

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI interchange format
  - Laurent Coulon (EPHE – Paris)
  - Frederik Elwert (CERES – Bochum)
  - Emmanuelle Morlock (HiSoMA – CNRS)
  - Stéphane Polis (F.R.S.-FNRS – Liège)
  - Vincent Razanajao (ULg – Liège)
  - Serge Rosmorduc (CNAM – Paris)
  - Simon Schweitzer (BBAW – Berlin)
  - Daniel A. Werning (EXC Topoi – Berlin)

Recent developments and work in progress

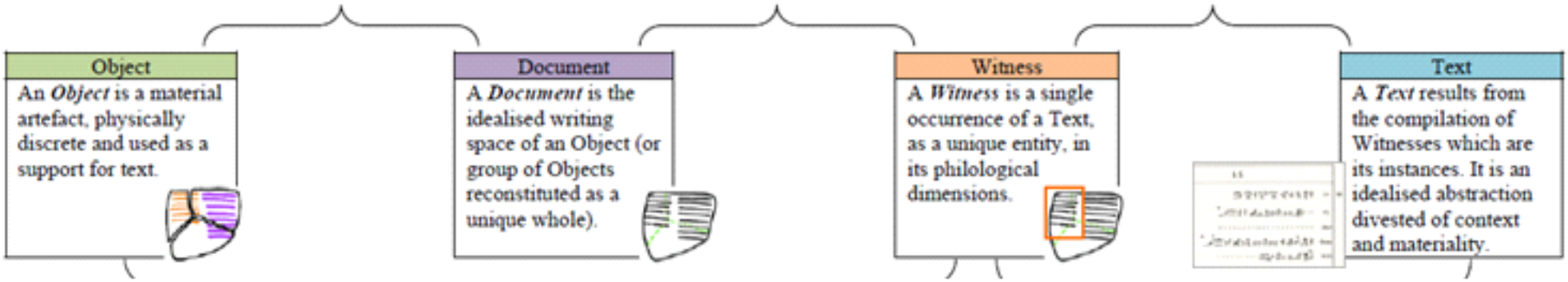
- Event sourcing
- TEI interchange format

TEXT ENCODING INITIATIVE
CONFERENCE AND MEMBERS' MEETING 2015
OCTOBER 28-31, LYON, FRANCE

Object-Document relation
n : 1
One or several Objects may constitute one Document.

Document-Witness relation
1 : n
A Document may bear one or several Witnesses, but a particular Witness may only occur in a single Document.

Witness-Text relation
n : 1
A Witness is always the actualisation of one single Text, yet a Text can have several Witnesses.



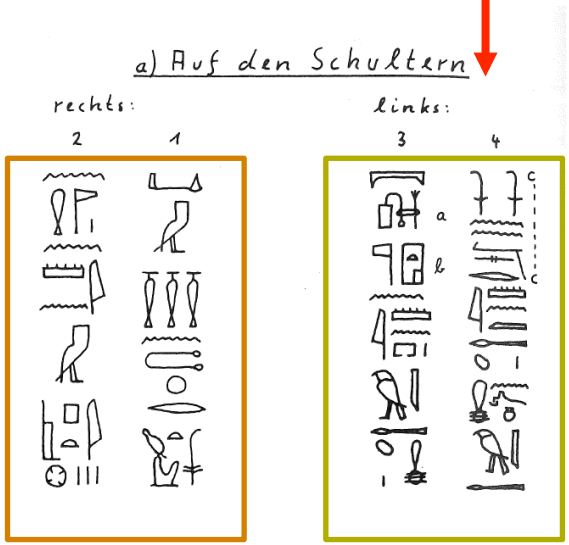
Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI interchange format

TEXT ENCODING INITIATIVE
CONFERENCE AND MEMBERS' MEETING 2015
OCTOBER 28-31, LYON, FRANCE

Cachette Karnak (Laurent Coulon, Emmanuelle Morlock) + Ramses	TLA (Simon Schweitzer)	Senereko
</teiHeader>		</teiHeader>
<!-- facsimile --> <text>		<text>
		<group xml:id="g0">
		<group xml:id="g1" type="shoulder">
		<head>Face avant, sur les épaules, à droite (rechts auf den Schultern)</head>
		<text type="text">
<body>		<body>
<milestone unit="textpart" xml:id="CK68-text1.1" n="shoulders" subtype="top" decls="right"/>		
<ab>	<ab>	<ab>
	<s xml:id="idIBUBaFLhhw1AbU1WlQPhNIRAN4c">	<s xml:id="s0">
<cb n="1" rend="right-to-left"/>	<lb n="rechts□1"/>	<lb n="1"/>
<rs type="formuleDeRecompense">		
d<supplied reason="subaudible">y</supplied>	<w xml:id="idIBUBaHWSu0sLokBQv7a1yl4ksbQ" lemmaRef="tla:177820"><fs feats="m:commonNoun m:masculine"/>ḏ<supplied reason="defective">.y</supplied>	<w xml:id="w0" lemmaRef="tla:96700"><fs feats="m:masculine m:participle m:singular m:mainVerb m:passiveVoice"/>d<reg type="idealized">.y</reg></w>
m ḥsw.t n.ṯ ḫr nswt	</w> <w xml:id="idIBUBaCqNq5Gdpkbjqv8y2EcWvm8" lemmaRef="tla:64350"><fs feats="m:unknown"/>m</w> <w xml:id="idIBUBaDaONQ4z4UO1mlJVGa5EMzs" lemmaRef="tla:109800"><fs	<w xml:id="w1" lemmaRef="tla:500292"><fs feats="m:preposition"/>m</w> <w xml:id="w2" lemmaRef="tla:109800"><fs feats="m:feminine m:singular m:commonNoun"/>ḥsw.t</w> <w xml:id="w3" lemmaRef="tla:79800"><fs feats="m:feminine m:singular m:adjective"/>n.t</w> <w xml:id="w4" lemmaRef="tla:80011"><fs

Block statue of Ḥr (III), son of Nsr-Jmn. Cairo CG 42230
Upper side – texts on right and left shoulders



Front side
/TEI/sourceDoc

```
<surface xml:id="ck68-upperSide" ana="front-side">Face supérieure de la statue</surface>
```

Text layouts
/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/layoutDesc

```
<layout xml:id="ck68-rightShoulder" columns="2" corresp="#ck68-upperSide">
<desc>Deux colonnes de texte sur l'épaule droite</desc></layout>
<layout xml:id="ck68-leftShoulder" columns="2" corresp="#ck68-upperSide">
<desc>Deux colonnes de texte sur l'épaule gauche</desc></layout>
```

Abstract text
/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem

```
<msItem xml:id="ck68-text3" ana="meta-egypt-ths:royal-donation-formula">
   <title type="modern">Formule de donation royale</title>
   <textLang mainLang="egy-x-egt"/>
</msItem>
```

Text edition
/TEI/text/body/div[@type="edition"]

```
<div xml:id="ck68-shouldersTranslit" type="textpart“
corresp="#ck68-rightShoulder #ck68-leftShoulder">
   <ab corresp="#ck68-text3">
      <milestone unit="layout" corresp="#ck68-rightShoulder"/>
         <lb n="1" rend="“verti-right-to-left"/>dy m ḥsw.t n.t ḫr nswt
         <lb n="“2" rend="verti-right-to-left"/> n ḥm-nṯr n Ỉmn m Ỉp.t-sw.t
      <milestone unit="layout" corresp="#ck68-leftShoulder"/>
         <lb n="“3" rend="verti-left-to-right"/> ḥry sšw ḥw.t-nṯr n pr Ỉmn  Ḥr mȝ‘ ḫrw sȝ mỉ n
         <lb n="“4" rend="verti-left-to-right"/> Ny-se-r-Ỉmn mȝ‘ ḫrw sȝ mỉ nw Ḥr mȝ‘ ḫrw
   </ab>
</div>
```

Name	Type	Data sample and/or source	Use
Title types	ODD	ancient, modern	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/msItem/title/@type
Bibliographical types	ODD	Monograph, Article	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/@type
Bibliographical subtypes	ODD	in a periodical, i a collected volume	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/@subtype
Reference types	ODD	oeb, Aigyptos	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/ref/@type
Title level types	ODD	TEI	/TEI/teiHeader[1]/fileDesc[1]/sourceDesc[1]/msDesc[1]/additional[1]/listBibl[1]/bibl[2]/title[1]/@level
biblScope types	ODD	Issue, page, col.	/TEI/teiHeader[1]/fileDesc[1]/sourceDesc[1]/msDesc[1]/additional[1]/listBibl[1]/bibl[3]/biblScope[1]
Bibliographical types	ODD	Monograph, Article	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/@type
Hand style types	ODD	Calligraphic cursive	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/handDesc/handNote/@script
Role types	ODD	Finder, Buyer, Seller	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/history/provenance/persName/@role /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/history/acquisition/listPerson/person/persName/@role
Types of list of people	ODD	Editorial, peopleInDocument, deitiesInDocument	/TEI/teiHeader/profileDesc/particDesc/listPerson/@type
Revision status types	ODD	TEI	/TEI/teiHeader/revisionDesc
Text div types	ODD	edition, translation, apparatus, commentary	/TEI/text/body/div/@type
Text line orientations	ODD	verti-left-to-right, horiz-left-to-right, verti-right-to-left, horiz-right-to-left	
Supplied	ODD	Not in EpiDoc : Idealized, conjecture, haplography	/TEI/text/body/div/div/ab/s/w//supplied/@reason
rend for seg	ODD	Cartouche	/TEI/text/body/div/div/ab/s/seg/@rend
Type of seg	ODD	oval, serekh, hwt	/TEI/text/body/div/div/ab/s/seg/@type
Subtypes of seg	ODD	full, opening, closing	/TEI/text/body/div/div/ab/s/seg/@subtype
Text location types	THS + ODD		/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/locus/@scheme /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/support/list/item/@ana
Language types	THS + ODD	Old Egyptian, Middle Egyptian, Late Egyptian	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/msItem/textLang/@mainLang /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/msItem/textLang/@otherLangs /TEI/teiHeader/profileDesc/langUsage/language/@ident /TEI/teiHeader/profileDesc/particDesc/listPerson/person/persName/@xml:lang
Script types	THS + ODD	Hieroglyphic, hieratic, demotic	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/scriptDesc/scriptNote/@scriptRef
Writing tool	THS + ODD	Qalam, cisel	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/scriptDesc/scriptNote/@medium
Material	THS + ODD	Eagle	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/support/material/@ref
Preservation state types	THS + ODD	Eagle	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/condition/rs/@ref
Text types	THS	Documentary, literary,	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/@ana
Object types	THS	Statue, ostracon, papyrus, temple wall, doorjamb	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/support/objectType/@ref
Dates	THS	Dynasty 18, Amenhotep III, Roman Period	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/history/origin/origDate/date/@datingPoint
Types of provenance	THS	Excavations, market	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/history/provenance/@type /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/history/provenance/@type
Repositories	THS	Egyptian Museum Cairo, Louvre	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/msIdentifier/repository/@ref
Inv. numbering types	THS	JE (Cairo Museum), CG (Cairo Museum)	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/msIdentifier/idno/@type

Name	Type	Data sample and/or source	Use
Title types	ODD	ancient, modern	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/msItem/title/@type
Bibliographical types	ODD	Monograph, Article	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/@type
Bibliographical subtypes	ODD	in a periodical, i a collected volume	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/@subtype
Reference types	ODD	oeb, Aigyptos	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/ref/@type
Title level types	ODD	TEI	/TEI/teiHeader[1]/fileDesc[1]/sourceDesc[1]/msDesc[1]/additional[1]/listBibl[1]/bibl[2]/title[1]/@level
biblScope types	ODD	Issue, page, col.	/TEI/teiHeader[1]/fileDesc[1]/sourceDesc[1]/msDesc[1]/additional[1]/listBibl[1]/bibl[3]/biblScope[1]
Bibliographical types	ODD	Monograph, Article	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/additional/listBibl/bibl/@type
Hand style types	ODD	Calligraphic cursive	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/handDesc/handNote/@script
Role types	ODD	Finder, Buyer, Seller	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/history/provenance/persName/@role /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/history/acquisition/listPerson/person/persName/@role
Types of list of people	ODD	Editorial, peopleInDocument, deitiesInDocument	/TEI/teiHeader/profileDesc/particDesc/listPerson/@type
Revision status types	ODD	TEI	/TEI/teiHeader/revisionDesc
Text div types	ODD	edition, translation, apparatus, commentary	/TEI/text/body/div/@type
Text line orientations	ODD	verti-left-to-right, horiz-left-to-right, verti-right-to-left, horiz-right-to-left	
Supplied	ODD	Not in EpiDoc : Idealized, conjecture, haplography	/TEI/text/body/div/div/ab/s/w//supplied/@reason
rend for seg	ODD	Cartouche	/TEI/text/body/div/div/ab/s/seg/@rend
Type of seg	ODD	oval, serekh, hwt	/TEI/text/body/div/div/ab/s/seg/@type
Subtypes of seg	ODD	full, opening, closing	/TEI/text/body/div/div/ab/s/seg/@subtype
Text location types	THS + ODD		/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/locus/@scheme /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/support/list/item/@ana
Language types	THS + ODD	Old Egyptian, Middle Egyptian, Late Egyptian	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/msItem/textLang/@mainLang /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/msItem/textLang/@otherLangs /TEI/teiHeader/profileDesc/langUsage/language/@ident /TEI/teiHeader/profileDesc/particDesc/listPerson/person/persName/@xml:lang
Script types	THS + ODD	Hieroglyphic, hieratic, demotic	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/scriptDesc/scriptNote/@scriptRef
Writing tool	THS + ODD	Qalam, cisel	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/scriptDesc/scriptNote/@medium
Material	THS + ODD	Eagle	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/support/material/@ref
Preservation state types	THS + ODD	Eagle	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/condition/rs/@ref
Text types	THS	Documentary, literary,	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msContents/msItem/@ana
Object types	THS	Statue, ostracon, papyrus, temple wall, doorjamb	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/physDesc/objectDesc/supportDesc/support/objectType/@ref
Dates	THS	Dynasty 18, Amenhotep III, Roman Period	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/history/origin/origDate/date/@datingPoint
Types of provenance	THS	Excavations, market	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/history/provenance/@type /TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/history/provenance/@type
Repositories	THS	Egyptian Museum Cairo, Louvre	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/msIdentifier/repository/@ref
Inv. numbering types	THS	JE (Cairo Museum), CG (Cairo Museum)	/TEI/teiHeader/fileDesc/sourceDesc/msDesc/msPart/msIdentifier/idno/@type

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI exchange format
- Thesauri and ontologies

Thot - THesauri & OnTologies for documenting ancient Egyptian resources

Current thesaurus: Thot-en

Welcome to Thot

Thesauri

Moving towards Web Semantic and Linked Open Data, the Department of Egyptology of the University of Liege, in collaboration with the Berlin-Branderburg Academie of Sciences and thanks to a funding awarded by the Humboldt Fundation, is now working on developing thesauri for documenting and encoding ancient Egyptian resources. The present site, currently under development, is based on Tematres, on open-source web application that enables easy managing, publishing, sharing and reuse of formal representation knowledge (read more).

TEI exchange format

Sharing digital textual resources is an actual challenge for scholars working on Ancient Egyptian-Coptic (3000 BC-1350 AD). There are two types of reasons for this: first, the different writing systems that have been used throughout the history of this language (hiero-glyphic and hieratic scripts, demotic, Coptic) led to various solutions as regards the encoding of texts; second, the diverging aims and scopes of the projects involved in creating annotated corpora of Ancient Egyptian-Coptic have led to generate representation formats with few characteristics in common (read more).

A E F G H I L M N S T

▸ thot-01 Languages

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI exchange format
- Thesauri and ontologies
- Linked data

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI exchange format
- Thesauri and ontologies
- Linked data

Recent developments and work in progress

- Event sourcing
- TEI exchange format
- Thesauri and ontologies
- Linked data

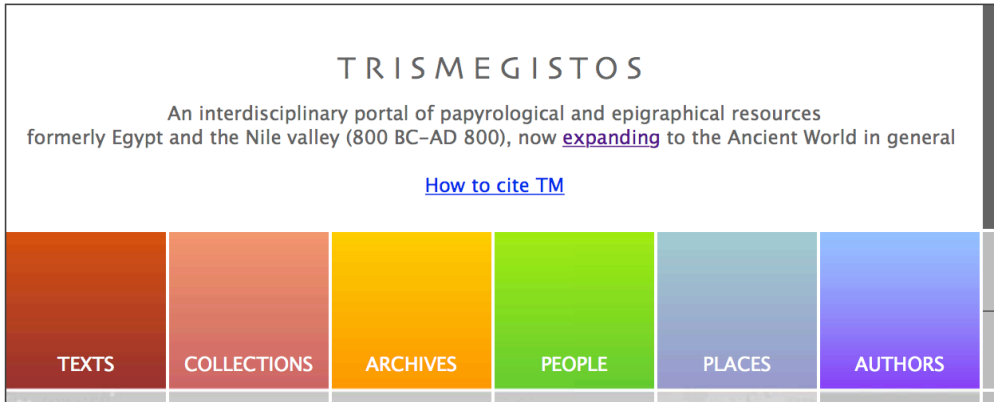
TOP BIB

THE DIGITAL TOPOGRAPHICAL BIBLIOGRAPHY

of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Statues, Reliefs, and Paintings

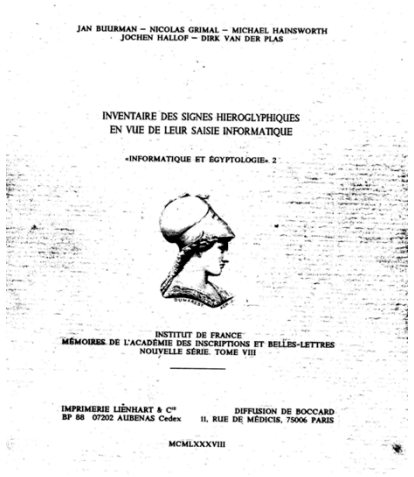
The Griffith INSTITUTE

UNIVERSITY OF OXFORD



http://ramses.ulg.ac.be

Thanks!

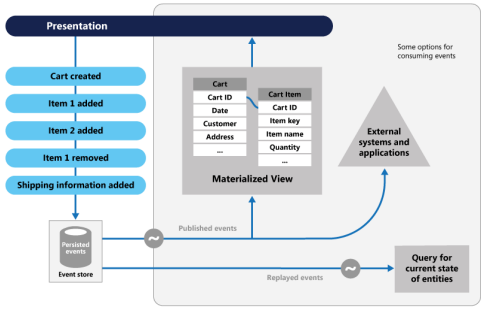

JAN BUURMAN – NICOLAS GRIMAL – MICHAEL HAINSWORTH
JOCHEN HALLOF – DIRK VAN DER PLAS

INVENTAIRE DES SIGNES HIEROGLYPHIQUES
EN VUE DE LEUR SAISIE INFORMATIQUE

«INFORMATIQUE ET ÉGYPTOLOGIE» 2

INSTITUT DE FRANCE
MÉMOIRES DE L'ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES
NOUVELLE SÉRIE TOME VIII

IMPRIMERIE LIÉNHART & Cie
BP 88 07202 AUBENAS Cedex

DIFFUSION DE BOCCARD
11, RUE DE MÉDICIS, 75006 PARIS

MCMLXXXVIII